



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1020^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
4 ОКТЯБРЯ 1962 ГОДА

СЕМНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1020)	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Утверждение повестки дня	1
Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций: Телеграмма главы правительства Алжирской Народной Демократической Республики от 30 сентября 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5172/Rev.1)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА ДВАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 4 октября 1962 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н П. Д. МОРОЗОВ
(Союз Советских Социалистических Республик)

Присутствуют представители следующих стран: Венесуэлы, Ганы, Ирландии, Китая, Объединенной Арабской Республики, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чили.

Предварительная повестка дня **(S/Agenda/1020)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций: Телеграмма главы правительства Алжирской Народной Демократической Республики от 30 сентября 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5172/Rev.1)

Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Разрешите мне прежде всего обратиться со словами благодарности к Председателю Совета Безопасности, который в прошлом месяце руководил весьма успешно нашими заседаниями, используя громадный опыт своей дипломатической работы. Я также хотел бы поблагодарить, и полагаю, что я выражу общее мнение, уважаемого посла Румынии г-на Хашегану за руководство нашей работой в прошлом месяце, которая, в частности, привела к тому, что мы приняли в состав семьи Организации Объединенных Наций двух новых членов — государство Ямайку и государство Тринидад и Тобаго.

2. Мы также утвердили под руководством посла Хашегану годичный доклад Генеральной Ассамблеи¹ о работе Совета Безопасности, и я еще раз пользуюсь этим случаем выразить послу Хашегану нашу глубокую признательность.

3. Г-н ХАШЕГАНУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Господин Председатель, разрешите искренне поблагодарить вас за теплые слова, только что сказанные вами в мой адрес. Я хотел бы также поблагодарить членов Совета за тот дух сотрудничества, который они проявляли

в ходе нашей работы в сентябре. Работа Совета Безопасности в сентябре лично мне и, я думаю, также другим членам Совета доставила особое удовлетворение. Два новых государства были рекомендованы для принятия в Организацию Объединенных Наций. Вызывает удовлетворение, что и вы также начинаете свою деятельность с выполнения столь же важной и приятной задачи: с рассмотрения заявления Алжирской Народной Демократической Республики с просьбой о приеме ее в Организацию Объединенных Наций. Это, несомненно, знаменательный факт нашего времени, который находит свое полное отражение в деятельности нашей Организации. Желаю вам, г-н Председатель, больших успехов в вашей работе и заверяю вас в поддержке моей делегации в деле выполнения тех задач, которые стоят перед Советом Безопасности.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: На сегодняшнем заседании Совета присутствуют Его превосходительство министр иностранных дел Объединенной Арабской Республики г-н Фавзи и Его превосходительство министр иностранных дел Ирландии г-н Эйкен. Я полагаю, что выражу общее мнение членов Совета, приветствуя личное участие в этом заседании Совета обоих министров иностранных дел, выдающихся деятелей Организации.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Прием новых членов в Организацию **Объединенных Наций**

Телеграмма главы правительства Алжирской Народной Демократической Республики от 30 сентября 1962 года на имя Генерального Секретаря (S/5172/Rev.1)

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Совет переходит теперь к рассмотрению пункта 2 повестки дня — заявление Алжирской Народной Демократической Республики с просьбой о приеме ее в члены Орга-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Дополнение № 2.

низации Объединенных Наций. Это заявление уже распространено (S/5172/Rev.1).

6. В связи с этим заявлением десять членов Совета представили проект резолюции (S/5173).

7. Позвольте мне теперь как представителю СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК сделать заявление по второму пункту повестки дня нашего заседания.

8. Сегодня поистине большой и радостный день для всех, кому дороги свобода и национальная независимость. Алжир, ставший символом героизма и борьбы против колониального гнета, готовится стать новым полноправным членом Организации Объединенных Наций. Таким образом, закрывается еще одна страница истории колониального порабощения. В течение 132 лет колонизаторы пытались сломить у свободолюбивого алжирского народа волю к борьбе, пытались подчинить его иностранному господству.

9. Нам, советским людям, особенно близка и понятна справедливая борьба за национальное освобождение, в которой победил и не мог не победить мужественный алжирский народ. Историческая победа, одержанная алжирским народом в навязанной ему восьмилетней войне, оказалась возможной потому, что Алжир не был одинок; он пользовался поддержкой всех свободлюбивых народов. Исходя из своей принципиальной позиции, направленной на содействие народам, которые ведут борьбу против колониализма, за национальную свободу, за независимость, Советский Союз, как и ряд других стран, оказывал всемерную поддержку героическому народу Алжира.

10. Советская делегация считает совершенно необходимым на сегодняшнем заседании Совета Безопасности еще раз напомнить слова, в которых глава правительства Союза Советских Социалистических Республик Н. С. Хрущев выразил чувства всего советского народа. Поздравляя 19 марта 1962 года народ Алжира, Никита Сергеевич Хрущев писал:

«Народы Советского Союза, как и все дру-
зья Алжира, восхищались мужеством и героиз-
мом алжирских патриотов, не остановившихся
ни перед какими жертвами, чтобы отстаивать
свое священное право на национальную свобо-
ду и независимость своей родины. Они были
уверены в том, что справедливое дело, за ко-
торое в течение многих лет боролся алжирский
народ, восторжествует и цепи колониального
гнета, в которых пытались держать колониза-
торы алжирский народ, будут разорваны на-
всегда».

Эта победа, доставшаяся нелегкой ценой, ра-
дует всех, кому дорого дело свободы и незави-
симости народов. Много было пролито крови
славными патриотами Алжира, которые само-
отверженно сражались против вооруженной до
зубов армии колонизаторов, и немало жертв
было принесено алжирским народом в борьбе

за дело национального освобождения, пока ему
удалось водрузить на своей земле знамя неза-
висимого алжирского государства.

Своей героической борьбой против колони-
заторов алжирский народ внес выдающийся
вклад и в общее дело ликвидации колониализ-
ма и выполнения решения Объединенных На-
ций о предоставлении независимости колони-
альным странам и народам».

Никита Сергеевич Хрущев заключал:

«Прекращение колониальной войны в Ал-
жире и торжество независимого Алжира явля-
ется важным фактором ослабления междуна-
родной напряженности».

11. Завоевание независимости Алжиром и созда-
ние правительства Народной Демократической
Алжирской Республики является новым важным
шагом на пути к свободе не только алжирского
народа, но и всех народов Африки. История не-
умолимо движется вперед, приближая день
окончательного уничтожения ненавистных остат-
ков колониальной системы. Победа алжирского
народа является вдохновляющим примером для
других народов, которые все еще находятся в
колониальном рабстве.

12. Алжирскому народу и правительству На-
родной Демократической Алжирской Респу-
блики предстоит решить в ближайшее время много
важных задач. Как это отмечалось в телеграм-
ме, направленной 29 сентября 1962 года предсе-
дателем Совета министров СССР Н. С. Хруще-
вым председателю правительства Народной Де-
мократической Алжирской Республики г-ну Ах-
меду Бен Белла,

«...советские люди, как и все истинные
друзья независимого Алжира, твердо увере-
ны в том, что алжирский народ, проявляя
сплоченность и бдительность, сумеет успешно
преодолеть любые трудности и препятствия на
пути укрепления суверенитета своего государ-
ства и решения стоящих перед ним важных
социальных и экономических задач».

13. Советская делегация хотела бы воспользо-
ваться этим случаем для того, чтобы, со своей
стороны, от всего сердца пожелать народу Ал-
жира больших успехов в строительстве и укреп-
лении независимого суверенного государства, а
также в экономическом и культурном развитии
Алжира по пути прогресса, по пути мира.

14. Вместе с девятью другими членами Совета
Безопасности Советский Союз является соавто-
ром проекта резолюции, предлагаемого внима-
нию Совета и изложенного в документе (S/5173).
В этом проекте предлагается, чтобы

«Совет Безопасности,
рассмотрев заявление Народной Демокра-
тической Алжирской Республики о приеме в
Организацию Объединенных Наций,
рекомендовал Генеральной Ассамблее при-

нять Народную Демократическую Алжирскую Республику в члены Организации Объединенных Наций».

15. В заключение советская делегация считает необходимым отметить, что Народная Демократическая Алжирская Республика, безусловно, удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым Уставом Организации Объединенных Наций для приема новых членов. Поэтому советская делегация рада подать свой голос за прием Алжира в члены Организации.

16. Мы хотим выразить уверенность в том, что, участвуя в работе Организации Объединенных Наций, Алжир внесет важный вклад в дело укрепления международного сотрудничества, в общее дело укрепления мира и безопасности народов.

17. Г-н ФАВЗИ (Объединенная Арабская Республика) *(говорит по-английски)*: Я очень признателен вам, г-н Председатель, а также Совету за ваш теплый прием, и я рад участвовать в работе Совета в этот торжественный момент. Поистине этот день — один из самых счастливых дней в нашей жизни, когда Алжир, который генерал де Голль назвал «миром храбрых», официально получает свое законное место в мировом сообществе независимых государств. Я сказал «официально» потому, что в Объединенной Арабской Республике и во многих других странах Алжир всегда рассматривался как независимое государство и с точки зрения права, и по существу. Мы всегда считали, что еще задолго до официального плебисцита, который недавно был проведен в Алжире, алжирский народ участвовал в гораздо более важном плебисците — он собственной кровью и мужеством доказал и подтвердил свою решимость быть свободным.

18. Ни один народ в истории еще не завоевывал своей свободы и независимости более достойным образом или ценою стольких жертв. Ни один народ не является более миролюбивым. Не успев еще отряхнуть с себя пыль боев и залечить раны сражений, глубоко сознавая, что значит мир, и будучи в состоянии и желая выполнять обязательства, налагаемые Уставом Организации Объединенных Наций, Народная Демократическая Алжирская Республика обращается с просьбой о приеме ее в члены этой Организации. Для Объединенной Арабской Республики является высокой честью участвовать в представлении этой просьбы, которую, мы уверены, Совет Безопасности с готовностью удовлетворит.

19. В действительности Алжир не является новичком в Организации Объединенных Наций. В лице многих своих лидеров и своей делегации Алжир присутствует здесь среди нас уже в течение многих лет. А теперь, обогащенный опытом, с его экономикой, географически положением, энтузиазмом, просвещенным руководством, избавленный от забот и тягот войны, Алжир полностью подготовлен к тому, чтобы с большей свободой выполнять свою роль в огромной и

сложной работе по поддержанию и укреплению мира, которая предстоит нам и которая так необходима всему миру. Присутствие Алжира во многом обогатит нашу Организацию, а ее деятельность станет более плодотворной, чем когда-либо раньше.

20. Г-н КВЕЙСОН-СЕККИ (Гана) *(говорит по-английски)*: Мы переживаем исторический момент. Алжир свободен и независим, и на повестке дня сегодняшнего дневного заседания Совета — рассмотрение заявления г-на Ахмеда Бен Беллы, главы правительства Народной Демократической Алжирской Республики, с просьбой о приеме его страны в Организацию Объединенных Наций.

21. С чувством исполненного долга и испытываемой в связи с этим гордости правительство Ганы совместно с девятью другими членами Совета выступает соавтором проекта резолюции, содержащегося в документе S/5173, и я испытываю большое волнение, заявляя здесь в качестве представителя Африки о безоговорочной поддержке просьбы Алжира о его приеме в нашу всемирную Организацию, поскольку Алжир занимает особое место среди других государств Африки. Гана всегда понимала это, и с момента достижения своей независимости в 1957 году при любых условиях поддерживала руководителей и народ Алжира. Мы оказывали народу Алжира любую помощь, какую позволяли наши ограниченные ресурсы, и Гана была одним из немногих государств, которые сразу признали Временное правительство Алжира, когда оно было создано в 1959 году.

22. В последние годы, с того момента, когда 1 ноября 1954 года Фронт национального освобождения начал борьбу за независимость, имя Алжира стало для нас призывным кличем, криком боли, песней победы, вызовом силам империализма и реакции и воплощением надежды. На протяжении всей этой долгой и жестокой борьбы сердца ганцев, как и всех остальных африканцев, были с алжирским народом. Президент Ганы осагиефо Кваме Нкрума заявил следующее на сессии Генеральной Ассамблеи 23 сентября 1960 года:

«Но с какой бы точки зрения мы ни рассматривали эту проблему, нельзя уйти от того факта, что Алжир является африканским и всегда останется таковым, так же как Франция является французской. Никакая историческая случайность, подобная той, которая имела место в Алжире, не сможет сделать хотя бы дюйм африканской земли частью другого континента. Колониализм и империализм не могут изменить этот основной географический факт. Если колониализм и империализм попытаются сделать это, нас будут ждать только борьба и беспорядок, свидетелями чего мы являемся сегодня»².

² Там же, первая часть пятнадцатой сессии, Пленарные заседания, том 1, 869-е заседание, пункт 53.

23. Это было сказано два года назад, и мы рады, что борьба теперь закончена и что Алжир достойно и с честью завоевал свою независимость. Однако к нашему чувству огромной радости по случаю достижения Алжиром независимости примешивается чувство печали, в связи с тем что алжирскому народу пришлось пролить столько крови и перенести столько ужасных страданий и горя. Ожесточенная борьба, длившаяся более семи лет, в ходе которой цвет молодежи Алжира и Франции был принесен на алтарь войны, повлекла за собой невыразимые страдания и горе в одинаковой степени как для народа Алжира, так и для народа Франции. Ужасаешься при мысли о том, что более 800 000 алжирцев погибло, а около 300 000 стали беженцами, не говоря уже о тысячах пленных. Кто в этом зале может измерить глубину трагедии, которая предшествовала этому счастливому событию? Оглядываясь вокруг и помня о той исторической борьбе за освобождение от колониального господства, которую вели некоторые из присутствующих здесь, в зале Совета Безопасности, государств-членов, моя делегация поражена тем, как дорого заплатил Алжир за свободу; он заплатил за нее намного больше, чем мы. Ни Соединенные Штаты в результате «Бостонского чаепития», ни Чили или Венесуэла в их борьбе во главе с Боливаром, ни Ирландия в результате движения шинфейнеров, ни Объединенная Арабская Республика во время событий в Суэце, ни Румыния в период нацистской оккупации, ни даже Гана, которая вела активную борьбу,— ни одна из наших стран не переносила таких страданий, прежде чем достичь победы.

24. Президент Ганы осагьефо Кваме Нкрума всего лишь два дня назад так сказал об этом на заседании Национального собрания Ганы:

«Если Алжир теперь свободен, то это стало возможным лишь в результате восьми долгих лет войны, во время которой мы с болью в сердце наблюдали систематическое истребление наших братьев на севере. Даже в последний момент, когда окончание борьбы казалось обеспеченным в результате мирного договора, заключенного в Эвиане, народ Алжира стал жертвой ряда наиболее бесчеловечных и жестоких действий, которые когда-либо знала история человечества».

25. Мы воздаем здесь должное руководителям Алжира за их твердое и стойкое руководство борьбой против французских колонизаторов, а также генералу де Голлю, который был единственным из политических лидеров Франции, понимавшим неблагоприятное и бесполезное сопротивление негибким силам, высвобожденным в Алжире африканским национализмом.

26. Продолжительная борьба за независимость Алжира является еще одной из наиболее славных страниц истории Африки. Дух Абд эль-Кадера живет в его детях, которые достойно завершили начатое им святое дело. Независимость

Алжира обусловила падение еще одного мощного бастиона империализма и является доказательством, если в этом есть необходимость, что и остальные оплоты империализма в Анголе, в Центральной и Южной Африке скоро падут перед лицом брошенного Африкой вызова и ее решимости. Возможно, что поэт, сказавший «пусть приходят армии с трех концов света, и мы сразимся с ними», имел в виду именно Африку.

27. Делегация Ганы полагает, что заявление с просьбой о приеме Алжира, представленное г-ном Ахмедом Бен Беллой 30 сентября 1962 года (S/5172/Rev.1), удовлетворяет требованиям статьи 4 Устава Организации Объединенных Наций. Более того, прием такого развитого и сильного государства внесет лишь живость и свежие идеи в дискуссии различных органов Объединенных Наций.

28. Если, собственно говоря, нужно говорить о том, что страна созрела для государственности, то Алжир уже прошел эту стадию и давно должен быть представлен в Организации. Он имеет эффективный административный аппарат, располагает огромными ресурсами, как людскими, так и природными, которые в состоянии привести в движение рычаги его экономической жизни. Более того, у него богатая история и культура. Некоторые непосвященные говорят об Африке как о новом рождающемся континенте. Возможно, что Африка возрождается, но она не является новым континентом. Нужно ли сейчас вспоминать о нашем славном прошлом и говорить об империях Ганы, Мали и Сонгаи, королевствах Бенин, Ифе и Ашанти? А великая Нубийская цивилизация, центром которой стал Египет? Само имя Африки происходит от Магриба, частью которого является Алжир. В восемнадцатом и девятнадцатом столетиях Алжир в качестве суверенного государства поддерживал дипломатические отношения с Францией, Голландией, Англией и Соединенными Штатами Америки. Алжир вновь вернул свою независимость, которой он был лишен Францией в 1830 году.

29. Гана желает Алжиру больших успехов в решении задач национального строительства. Мы убеждены, что работа по осуществлению экономической и социальной реконструкции в Алжире будет проводиться с такой же решимостью, находчивостью и эффективностью, какую проявляли руководители Алжира в ходе борьбы за независимость. Поэтому Гана, которая всегда тесно сотрудничала с алжирскими националистами, без всяких колебаний рекомендует Совету Безопасности единогласно принять представленную ему резолюцию.

30. Г-н ЭЙКЕН (Ирландия) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы прежде всего искренне поблагодарить Председателя за любезные слова, сказанные им в связи с моим присутствием сегодня за столом Совета Безопасности. Я очень признателен ему за оказанный мне теплый прием. Со своей стороны, я рад представившейся мне возможности принять личное участие в работе этого исторического заседания Совета.

31. Делегации Ирландии доставляет глубокое и особое удовлетворение выступать соавтором проекта резолюции, рекомендующего Генеральной Ассамблее принять Алжир в члены Организации Объединенных Наций.

32. По-видимому, самым важным и наиболее впечатляющим событием эпохи, которую мы переживаем, является достижение свободы и независимости многими народами, ранее находившимися под иностранным господством. На сегодняшний день не менее сорока членов Организации завоевали свою свободу и независимость с момента создания Организации Объединенных Наций в 1945 году, и подавляющее большинство из них достигли этой цели без кровопролития, в процессе мирной эволюции. На долю Алжира не выпало такого счастья. Его народ должен был отстаивать свою свободу с оружием в руках, и никто лучше тех, кому пришлось пережить это самим, не знает, с какими жертвами, страданиями, лишениями и муками связана такая борьба. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени правительства и народа Ирландии отдать дань уважения стойкости и мужеству, проявленным алжирским народом на протяжении многих лет жестокой борьбы, а также превосходной дисциплине и выдержке, которые они демонстрировали, вызывая восхищение всего мира, на протяжении нескольких месяцев, истекших со дня подписания Эвианских соглашений³.

33. Национальная борьба, подобная той, которая имела место в Алжире, однажды начавшись, не может завершиться легко. Для ее завершения требуется пронизательность, мужество и способность предвидения, то есть качества государственных деятелей высшего типа. Алжиру посчастливилось найти во Франции в этот момент его истории именно такого государственного деятеля, человека, который, предоставив колониальным владениям своей страны в Африке возможность самим определить собственную судьбу, встретил все трудности решения проблемы Алжира с непоколебимой решимостью и безграничной верой в судьбу своей страны. Не мне, представителю небольшой страны, возвеличивать роль президента де Голля в истории. Но мы верим, что будущие поколения, не только во Франции, но также в Африке и других районах мира, будут почитать этого великого деятеля мирового масштаба нашего времени и что его историческое заявление от 16 сентября 1959 года надолго останется в памяти людей не только как важный момент в истории Алжира, но и как веха на пути к новым отношениям плодотворного сотрудничества и взаимной дружбы между Алжиром и Францией.

34. Борьба Алжира за свободу успешно завершена. Еще раз продемонстрирован урок, который, по нашему мнению, миру следовало бы хорошо запомнить. Эта борьба напоминает нам,

как это уже неоднократно имело место в истории, что если уже вызван к жизни дух национализма, его невозможно сокрушить силой оружия. Он может претерпевать изменения, временами даже совсем ослабевать, но рано или поздно он вновь окрепнет, и уже никакая военная сила, какой бы могущественной она ни была, не сможет в конечном итоге рассчитывать на победу над ним или отказывать ему в его справедливых требованиях.

35. Будем надеяться, что вооруженная борьба за национальные интересы, подобная той, которую вел Алжир, никогда больше не повторится в Африке. Будем надеяться, что справедливые национальные требования, которые остаются все еще неудовлетворенными, где бы они ни выдвигались, будут отныне удовлетворяться в духе мудрого и реалистического подхода к ним со стороны государственных деятелей, подобного тому, который обеспечил Алжиру свободу, а Франции — уважение и восхищение всех тех, кто почерпнул из ее истории любовь к свободе и уважение к правам человека.

36. Г-н СОСА РОДРИГЕС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Сегодня особенно радостный день для делегации Венесуэлы. Мы собрались здесь для того, чтобы рекомендовать принятие свободного и независимого Алжира в члены Организации Объединенных Наций. Для нас, кто, несмотря на все превратности длительного процесса, который привел Алжир к независимости, всегда сохранял веру в Алжир и во Францию и кто неизменно поддерживал дело алжирской независимости, большая честь выступать совместно с Францией — и мы испытываем в связи с этим чувство глубокого удовлетворения — соавтором проекта резолюции, рекомендующего принять героический Алжир, являющийся теперь суверенным государством и хозяином своей судьбы, в члены Организации Объединенных Наций.

37. Достижение Алжиром независимости после долгих лет кровопролитной войны является итогом победы, завоеванной ценой жизни его сынов, которые боролись и погибли за суверенитет своей отчизны. Эта независимость, выплавленная в горниле героизма, является прежде всего победой алжирского народа; но это также победа для Франции и победа для Организации Объединенных Наций.

38. Независимость Алжира — это победа алжирского народа, так как она означает осуществление его самых заветных чаяний. Это победа и для Франции, так как она еще раз показывает миру, что, несмотря на весь риск и вопреки воле меньшинства, которое поставило себе целью задержать ход истории, Франция все-таки остается Францией, колыбелью свободы, культуры и благородных идеалов. Это победа и для Организации Объединенных Наций, поскольку она означает успешное завершение длительного процесса, происходившего внутри всемирной Организации и, несомненно, облегчившего подготовку

³ Соглашения, заключенные в Эвиане 18 марта 1962 года между представителями Франции и Фронта национального освобождения.

условий для окончательного достижения взаимопонимания между Францией и Алжиром, того взаимопонимания, которое позволяет нам сегодня приветствовать героическую алжирскую нацию как будущего члена Организации Объединенных Наций.

39. В этот исторический момент, когда Совет Безопасности открывает двери Организации Объединенных Наций перед новой Народной Демократической Алжирской Республикой, я хотел бы от имени моей страны и моего правительства передать самые горячие поздравления всему народу Алжира и его прославленным руководителям, в особенности премьер-министру г-ну Ахмеду Бен Белле, и пожелать им светлого будущего, мира и счастья, которые они заслужили своей храбростью, стойкостью и жертвами, принесенными ими ради свободы своей страны.

40. Г-н ХАШЕГАНУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Я хотел бы прежде всего выразить чувство глубокого удовлетворения и радости, которое испытывает делегация Румынии на этом заседании Совета Безопасности, собравшегося для того, чтобы рекомендовать принятие независимого Алжира в Организацию Объединенных Наций.

41. В течение ряда лет дело алжирского народа было источником глубокой озабоченности для международного сообщества, которое понимало, что отказ предоставить Алжиру независимость представляет собой не только вопиющее нарушение неотъемлемого права народов на самоопределение, но также и серьезную угрозу международному миру и безопасности. Провозглашение Народной Демократической Алжирской Республики — это огромная победа алжирского народа в его борьбе за независимость и суверенитет и выдающийся успех дела национального освобождения и мира.

42. Борьба алжирского народа вписывает одну из самых славных страниц в историю современного мира и освобождения народов. В течение долгого времени господство иностранцев препятствовало развитию Алжира. Задолго до того как эта страна утратила свою независимость, она была известна как могущественное и хорошо организованное суверенное государство, располагающее огромными ресурсами, чьей дружбы добивались даже великие державы мира. Но иностранное господство не смогло подавить стремления алжирского народа к свободе. В 1834 году Абд эль-Кадер сказал гордо и с достоинством: «Даже если бы карманы моего бурнуса заполнили всеми сокровищами мира в качестве уплаты за продажу нашей свободы, я выбрал бы свободу». Именно такой ответ весь алжирский народ давал в течение этих 130 лет всем тем, кто отказывал ему в праве на свободу. Он не позволял себя обманывать ни обещаниями так называемых преимуществ «интеграции и ассимиляции», ни жестокими репрессиями, которым он подвергался.

43. Алжирский народ понимал, что его прогресс и благосостояние неразрывно связаны с ликвидацией иностранного гнета и завоеванием национальной независимости, а завоевание этой независимости прежде всего зависит от его решимости бороться и от единства народа, равно как и от солидарности с ним всех прогрессивных сил мира.

44. Важность этой борьбы выходит далеко за рамки внутренней проблемы Алжира. Ее последствия находят свое выражение прежде всего в движении народов Африки к свободе.

45. Мы склоняемся перед памятью алжирских патриотов, которые на поле битвы или в застенке ценою жизни заплатили за свою преданность делу своей страны и своего народа. Победа алжирского народа служит доказательством того, что народ, который решительно борется за свою независимость, непобедим и что общая тенденция современного исторического развития ведет к ликвидации колониальной системы и перевес в соотношении сил определенным образом сложился в пользу сил мира и свободы.

46. Опыт Алжира убедительно показывает, что любая попытка воспрепятствовать осуществлению права народов на свободу и независимость обречена на полный провал и может лишь привести к серьезным осложнениям как для ее инициаторов, так и для международного мира и безопасности. Признать этот факт и действовать в соответствии с логикой исторического развития в интересах всех народов и всех государств — значит проявить мудрость.

47. Делегация Румынии горячо поддерживает просьбу правительства Алжирской Народной Демократической Республики о ее приеме в Организацию Объединенных Наций. Делегация Румынии вместе с другими делегациями выступает соавтором проекта резолюции, в котором Совет Безопасности рекомендует Генеральной Ассамблее принять Алжир в Организацию Объединенных Наций.

48. Правительство и народ Румынии всегда поддерживали право алжирского народа на самоопределение и с сочувствием следили за его борьбой за национальную независимость. На следующий день после заключения Эвианских соглашений председатель Совета министров Румынской Народной Республики Ион Георге Маурер передал алжирскому народу горячие поздравления от народа и правительства Румынии по случаю этой великой победы. Тогда же правительство Румынской Народной Республики признало де-юре независимое государство Алжир и выразило желание установить с этой страной дипломатические отношения, будучи убежденным, что дружеские отношения, существующие между румынским и алжирским народами, получат всестороннее развитие к выгоде обеих стран.

49. Независимость государства Алжир является победным итогом тяжелых лет борьбы. Она так-

же знаменует собой начало трудной, но прекрасной работы — строительства независимого и суверенного национального алжирского государства. Сложность этой задачи еще более усугубляется тем, что она требует общенациональных усилий для полной перестройки на новой основе экономики страны, разрушенной в ходе долгих лет войны и лишений.

50. Правительство и народ Румынии от всего сердца желают народу и правительству Народной Демократической Алжирской Республики больших успехов в строительстве независимого и суверенного национального государства, в создании процветающей экономики и всестороннем развитии культуры. Мы убеждены, что Народная Демократическая Алжирская Республика внесет активный вклад в осуществление целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций в целях устранения последних остатков колониализма, содействия экономическому и социальному прогрессу в мире и сохранения мира.

51. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Моя делегация рада выступать соавтором рассматриваемого проекта резолюции, рекомендующего Генеральной Ассамблее принять Алжирскую Республику в Организацию Объединенных Наций. Мы просили включить нас в число соавторов этого проекта резолюции, так как полагали, что это является наилучшим способом передать правительству и народу Алжирской Республики добрые пожелания от имени моего правительства и народа Великобритании.

52. Вслед за признанием независимости Алжира моим правительством 3 июля 1962 года между нашими двумя странами были установлены дипломатические отношения, и мое правительство надеется — и это наше искреннее желание — на развитие плодотворного сотрудничества между нами в решении проблем Организации Объединенных Наций и других международных проблем, выходящих за ее рамки.

53. Сейчас вполне уместно воздать должное тем, кто как во Франции, так и в Алжире своей государственной мудростью вызвал к жизни суверенный Алжир, представители которого находятся сегодня в этом зале. Их успех должны признать и приветствовать все, кто разделяет цели и принципы нашего Устава. И я хотел бы искренне присоединиться к теплым словам, которые были высказаны по поводу мужества и дальновидности генерала де Голля.

54. Мы не забыли, что этому радостному событию предшествовали долгие годы борьбы и кровопролитий, которые вызывали острое беспокойство у всех нас — членов Организации Объединенных Наций. А сейчас, вступая на путь полной независимости, народ Алжира открывает новую страницу своей истории. Мы очень рады, что время вступления Алжира на путь независимости позволило ему обратиться с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных На-

ций в начале семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Алжир может здесь полагаться на добрую волю не только со стороны тех, с кем он уже имеет тесные связи, но и со стороны многих других народов всех частей света, которые очень хотели бы установить с Алжиром отношения доверия и дружбы.

55. Связи моей страны с Алжиром были установлены еще много лет назад, и мы, со своей стороны, искренне стремимся к сотрудничеству во многих областях, и в частности в работе этой Организации.

56. Мы с уважением и восхищением приветствуем тех, благодаря которым наступил этот день в истории Алжира, и испытываем чувство радости в связи с предстоящим вступлением Алжира в члены Организации Объединенных Наций.

57. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Соединенные Штаты присоединяются к поздравлениям в адрес правительства и народа Алжира по случаю независимости и образования нового правительства. Мы разделяем выражавшуюся здесь радость по поводу того, что закончен этот долгий, изнуряющий, братоубийственный конфликт и начинается новый день, а древняя Франция и новый Алжир и все их общие друзья и почитатели могут теперь надеяться, что их ждет в будущем мир и прогресс, вместо ожесточения и кровопролитий.

58. Первое свое путешествие в эту очаровательную страну контрастов я совершил около 35 лет назад, и это заседание, проходящее сегодня в Нью-Йорке, вызывает волнующие воспоминания незабываемых дней, которые многие из нас провели в Алжире и Северной Африке во время последней войны. Поэтому для меня, так же как и для правительства и народа Соединенных Штатов, — это волнующее событие.

59. Закончена жестокая борьба, и следует воздать должное тем, кто, проявляя терпение и прозорливость, упорно добивался окончания алжирской войны. Соглашения, подписанные в Эвиане, по нашему мнению, вполне достойны тех, кто так долго боролся, чтобы они стали возможны; но получение независимости — это не окончание пути, а всего лишь начало. Мы слишком хорошо знаем из нашей собственной истории, что период перехода от состояния зависимости к независимости неизбежно бывает трудным. Если война была жестокой и длительной, то многочисленны и трудности перехода к новому состоянию. Во всем мире вызывали восхищение мудрость и мужество генерала де Голля, сдержанность и проницательность руководителей Алжира и терпеливость мусульманского населения в те тревожные месяцы, когда незаконные попытки подорвать дело мира в Алжире доводили до кровопролитий.

60. Скоро мы будем приветствовать здесь, в Организации Объединенных Наций, первого премьер-министра независимого Алжира Ахмеда Бен

Беллу. Он и его соратники, которые вызывают наше восхищение, заслуживают также всяческого поощрения с нашей стороны за те усилия, которые они предпринимают для обеспечения безопасности и спокойствия своего народа, для создания эффективной администрации и подготовки условий для экономического возрождения и развития.

61. Для Соединенных Штатов война в Алжире в течение ряда лет была испытанием совести. Франция является нашим самым старым союзником. У нас много в прошлом совместных дел, и нас объединяют воспоминания. Поэтому мы рады, что Алжир в конечном счете обрел независимость при поддержке Франции.

62. Не меньшее удовлетворение вызывает у нас и решение алжирского народа, который 1 июля проголосовал в пользу независимости в сотрудничестве с Францией. Обе страны продемонстрировали свою готовность продолжать сотрудничество в качестве суверенных партнеров. Руководители Алжира выразили надежду, что живущие в стране лица европейского происхождения будут и впредь принимать участие в созидательной работе.

63. Многие из нас находились в этом зале в то время, когда перспектива урегулирования конфликта в Алжире казалась почти безнадежной. Сегодня перед нами стоят другие проблемы, перспективы урегулирования которых представляются весьма слабыми. Но мы хотели бы надеяться, что государственная мудрость, проявленная при решении проблемы Алжира, послужит примером и даже призывом к решению других проблем, которые все еще волнуют и разделяют мир.

64. Способности и мужество, проявленные алжирским народом и его руководителями, дают нам основание надеяться, что Алжир будет играть активную роль в Организации Объединенных Наций, выполняя сложные обязанности, которые возлагаются на каждого члена Организации в наше трудное время. Поэтому мы рады голосовать за проект резолюции, рекомендуемый прием Алжира в члены Организации Объединенных Наций.

65. Г-н ШВЕЙЦЕР (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили считает для себя высокой честью выступать в качестве соавтора проекта резолюции, рекомендуемого Генеральной Ассамблее принять Алжир в члены Организации Объединенных Наций (S/5173).

66. В соответствии с положениями статьи 4 Устава Алжир заявил, что принимает на себя содержащиеся в нем обязательства, а мы знаем, что он в состоянии и готов выполнять эти обязательства. Для принятия Алжира не существует препятствий процедурного или какого-либо другого характера. Но для того чтобы должным образом отметить тот радостный факт, что Алжир скоро пополнит наши ряды, было бы совершенно недостаточно просто сказать, что он удо-

влетворяет всем требованиям для приема в члены Организации Объединенных Наций. Вступление Алжира в Организацию Объединенных Наций является не просто актом проявления суверенной воли или еще одним свидетельством происходящего в мире процесса деколонизации. Прежде всего — это радостное событие, которое укрепит мир, взаимопонимание и мирные отношения между народами. Присутствие Алжира в Организации Объединенных Наций в качестве свободного и полностью суверенного государства означает ликвидацию на африканском континенте одной из наиболее серьезных угроз международному миру и безопасности и решение проблемы, вызывавшей глубочайшую озабоченность Организации Объединенных Наций в течение ряда последних лет. Оно означает конец долгого кошмара и начало рассвета новой эры не только для Алжира и его соседей, но и для всех нас, кто с тревогой следил за целой серией перипетий очень серьезного международного кризиса.

67. Прием Алжира в Организацию Объединенных Наций — знаменательное событие и в другом отношении. Он знаменует собой применение принципа самоопределения, который тесно связан с вопросом поддержания мира и развития естественных ресурсов в целях подъема жизненного уровня народа, уважения человеческого достоинства и обеспечения возможностей пользования всеми правами.

68. Моя делегация не имеет намерений говорить о прошлом, которое было столь тягостным и вызывало беспокойство во всем мире. Однако, как заявил министр иностранных дел Чили 27 сентября в ходе общих прений на Ассамблее:

«Мужество и решительность алжирского народа и его руководителей в сочетании с пониманием и решимостью, проявленными Францией и ее правительством, позволили в чрезвычайно трудных обстоятельствах обеспечить провозглашение независимости. Все это представляет собой шаг вперед по пути мира и делает честь двум указанным странам»⁴.

69. Перед Алжиром, который является большой и богатой страной, открывается обнадеживающее будущее, хотя ему и предстоит преодолеть много трудностей. Необходимо развивать сельское хозяйство, чтобы обеспечить продовольствием свое население, которое теперь растет быстрее, чем раньше; нужен капитал для развития промышленности; должна быть расширена сеть образования для подготовки своих собственных специалистов. Алжир сталкивается с проблемами, присущими менее развитым районам мира, но он располагает богатыми возможностями и может рассчитывать на поддержку своего народа.

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Пленарные заседания, 1135-е заседание, пункт 20.

70. Нам доставляет искреннюю радость, что после достижения независимости обеспечено национальное единство и идет процесс укрепления демократических учреждений. Это позволит избежать беспорядков, которые иногда возникают в странах, освобождающихся от колониального режима. Это национальное единство, являющееся свидетельством сотрудничества и нормальных взаимоотношений внутри страны, будет способствовать прогрессу страны, призванной занять почетное место в семье народов.

71. Только дружба, сотрудничество и общность интересов Алжира и других стран могут обеспечить спокойствие в районе Средиземноморья. Плодотворное сотрудничество между Алжиром и теми странами, которые смогут оказать ему финансовую и техническую помощь, ускорят его развитие, задержанное в последние годы в результате борьбы за свободу.

72. Правительство и народ Чили с радостью приветствуют вступление Алжира в сообщество свободных народов. Мы выражаем уверенность, что Алжир внесет важный вклад в дело укрепления мира и разоружения, будет оказывать содействие в разрешении проблем, стоящих перед слаборазвитыми странами, а также примет активное участие в работе Организации Объединенных Наций в целях обеспечения дружбы между народами и уважения свободы и прав человека.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово предоставляется г-ну Лю.

74. Г-н ЛЮ ЦЗИ (Китай) (*говорит по-английски*): Председателю, несомненно, известно, что я выступаю в качестве представителя Китая. Выступая от имени моего правительства и моего народа, я хочу высказать — поскольку мы последовательно отстаиваем принцип самоопределения всех народов — наше удовлетворение по поводу того, что на африканском континенте появилось еще одно независимое арабское государство. Сегодня народ Алжира можно поздравить с осуществлением его чаяний. Мы всегда надеялись, что, добившись свободы, алжирский народ встанет на сторону народов, борющихся за дело свободы. Мы желаем алжирскому народу дальнейших успехов в строительстве нового и свободного государства.

75. Однако мы сожалеем, что в последние дни были сделаны некоторые заявления и имели место события, с которыми свободолюбивые китайцы не могут ни согласиться, ни оставить их незамеченными. Поэтому моя делегация вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции (S/5173), рассматриваемому Советом.

76. Г-н СЕЙДУ (Франция) (*говорит по-французски*): Ряд членов Совета Безопасности подчеркнул решающую роль, которую сыграли генерал де Голль и французское правительство в решении Алжирского вопроса; некоторые выразили это в такой форме, которая не может не волно-

вать представителя Франции. Всем тем, кто в этом духе говорил о моей стране и ее главе, я хотел бы выразить нашу искреннюю благодарность.

77. На рассмотрении Совета сегодня находится обращение алжирского правительства с просьбой о приеме этой страны в Организацию Объединенных Наций. Как мы могли заметить, почти все члены Совета сразу же высказались за положительную рекомендацию Совета Генеральной Ассамблее по этой кандидатуре. Если это почти полное единодушие свидетельствует о важности данной просьбы о приеме для нашей Организации, то вряд ли нужно говорить о значении, которое она имеет в первую очередь для французского правительства.

78. Сегодняшнее событие не стоит изолированно в политической эволюции современного мира; оно является одним из принципиальных этапов великого освободительного движения, столь характерного для второй половины нашего века. Тем более это событие не является безразличным для Франции, которая играла столь активную роль в этой эволюции, помогая и содействуя ей на различных ее этапах; для Франции оно имеет еще большее значение, поскольку знаменует собой завершение усилий по деколонизации, которые предпринимались в течение ряда лет и благотворные результаты которых уже неоднократно отмечались Организацией Объединенных Наций.

79. Однако в случае с Алжиром необходимый процесс развития, зачастую стимулировавшийся самой Францией, происходил на фоне условий, многие из которых существовали на протяжении столетий и поэтому серьезно затрудняли поиски решения, совместимого с демократическими идеалами. Это противоречие должно было неминуемо вызвать конфликт, который прекратился лишь 18 марта 1962 года.

80. Сегодня, когда мы преодолеваем этот мучительный кризис, вспомним о принесенных жертвах, о том горьком выборе, который много раз приходилось делать, и о тяжелых трагедиях, которые сохраняются в нашей памяти. И кто может сказать, что задача была проста? Кто может забывать о проблемах, порожденных существованием двух общин, а также о наследии 130 лет, в течение которых естественным образом сложились разнообразные условия, законные интересы, сильные и устойчивые привычки? Какой стране приходилось решать подобные проблемы? Требовалось время, терпение и фантазия. Я хотел бы напомнить вам, что еще во время четырнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи г-н Кув де Мюрвилль говорил, что никто не имеет права диктовать Алжиру, какую форму правления он должен иметь, и что форма правления может быть определена лишь в результате свободного волеизъявления самих алжирцев. Вот почему мы всегда опасались вмешательства, действий извне; какими бы добрыми намерениями они ни вызывались, они лишь усложняли проблему.

81. Но Франция оставалась верной своим великим традициям. Она оставалась верной своему идеалу свободы и уважала обязанности, принятые ею на себя по отношению к народам, за которых она несла ответственность. Когда пришло время, она оказалась способной повести к независимости Марокко, Тунис, тринадцать стран Африки и остров Мадагаскар. Франция хотела сделать их всех своими друзьями, и, я полагаю, ей это удалось. Франции было необходимо завершить свою миссию и в гораздо более трудных условиях и обстоятельствах применить ту же самую политику в Алжире.

82. 16 сентября 1959 года было в этом смысле поворотным пунктом. Вы помните, что именно в этот день генерал де Голль признал право алжирского народа свободно определить свою судьбу и свое будущее. Он предложил метод — самоопределение — и открыл путь к решению проблемы — независимость в условиях сотрудничества. 8 января 1961 года французский народ, мнение которого было опрошено путем референдума, поддержал политику президента Республики. Оставалось наметить, путем терпеливых усилий и совместно с уполномоченными представителями борющихся алжирцев, путь, который должен был привести к достижению суверенитета в условиях дружбы и к независимости, основанной на взаимопомощи.

83. Для того чтобы алжирский народ мог осуществить свое право на самоопределение путем голосования, основанного на прямом и всеобщем избирательном праве, прежде всего нужно было обеспечить необходимые условия для свободного голосования: выстрелы должны были умолкнуть, свобода избирателей должна была быть гарантирована. И как раз имея в виду именно эту двоякую цель, обе стороны пришли к соглашению о прекращении огня, через три месяца после которого состоялся референдум, а французское правительство одновременно объявило об амнистии.

84. Для того чтобы сами алжирцы могли принять на себя ответственность за подготовку к голосованию в период между прекращением огня и голосованием, был создан временный исполнительный орган, который должен был также обеспечить преемственность административного управления.

85. Кроме того, разделяя убеждение, что создание независимого государства отвечало сложившемуся в Алжире положению и что в этих условиях сотрудничество между Францией и Алжиром соответствовало интересам обеих стран, представители Франции и Алжира на переговорах предприняли попытку по взаимному согласию сформулировать это решение в декларации, устанавливающей принципы такого сотрудничества по всем вопросам, затрагивающим два государства. Никакая область, будь то экономика, культура или техника, не исключалась из сферы сотрудничества. Но для того чтобы Франция могла выполнить свою новую миссию,

ее сыны и дочери, которые много поколений жили и работали в Алжире и обрели там вторую родину, должны были иметь возможность оставаться в этой стране, будучи уверенными в безопасности для себя и своих семей. В соответствии с этим Франция и Алжир договорились о специальных гарантиях — которые мы, несомненно, считаем весьма важными, — позволяющих этим французам, как и прежде, жить без опасений в стране, которая также является и их собственной.

86. Именно эти документы и составляют Эвианские соглашения. Утвержденные французским народом 8 апреля 1962 года и почти единодушно алжирским народом 1 июля 1962 года, данные декларации, как это в них и предусматривается, вступили в силу для Франции и Алжира со второй, более поздней даты.

87. Мне хотелось бы обратить внимание Совета на исключительный характер этого урегулирования, которое, подводя итог грозным испытаниям, направлено на то, чтобы максимально обеспечить благосостояние заинтересованного населения и содействовать стабильности в международном сообществе.

88. Сейчас, когда война и страдания уже позади, французы и алжирцы смогут вновь увидеть, что они созданы не для того, чтобы враждовать друг с другом, а как братья плечом к плечу идти вперед. За 130 лет совместного существования сложилось слишком много связей. Кровавопролитие и страдания не могли принести ничего, кроме слез и бесплодного отчаяния.

89. Несмотря на то что события в Алжире наложили на него тяжелый отпечаток, там был осуществлен ряд преобразований в результате работы, которую Франция непрерывно проводила все эти тревожные годы. В любой области — инфраструктуры, развития промышленности и сельского хозяйства, образования, здравоохранения, подготовки руководящих кадров — Франция оставляет Алжиру все компоненты современного хорошо развитого государства, готового играть свою роль в соревновании, основанном на дружбе народов. Сейчас, когда Алжир вступает в эту новую эру, Франция, уважая независимость и суверенитет нового государства, подтверждает свою готовность оказывать Алжиру всю возможную помощь. Франция полагает, что Алжир, являясь миролюбивым государством, которое принимает на себя обязательства, содержащиеся в Уставе, может и готова выполнять эти обязательства. Франция надеется, что в соответствии с рекомендацией, которую мы направим Генеральной Ассамблее, Алжир будет скоро единодушно принят в члены Организации Объединенных Наций.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Поскольку прения по обсуждаемому вопросу закончены, Совет Безопасности переходит теперь к голосованию по проекту резолюции, внесенному Венесуэлой, Ганой, Ирландией, Объединенной Арабской Республи-

кой, Румынией, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Союзом Советских Социалистических Республик, Францией и Чили.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Венесуэла, Гана, Ирландия, Объединенная Арабская Республика, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Чили.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Китай.

Проект резолюции принимается 10 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с правилом 60 временных правил процедуры Совета Безопасности я направляю Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций для информации Генеральной Ассамблеи текст резолюции, который был только что принят Советом, вместе со стенографическим отчетом этого заседания.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.